75 років
Служби Народові

СВОБОДА  SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюзу: 435-8740
— Тел. з Ню Йорку: —
BArcly 7-4125
УНСоюзу: BArcly 7-5337

РІК LXXV. Ч. 131. TWO SECTIONS (SECTION 1) ДЖЕРЗІ СИТІ І НЮ ЙОРК, СУБОТА, 13-го ЛИПНЯ (JULY) 1968 No. 131. VOL. LXXV.

— КОРОТКІ ВІСТІ —

П'ятниця, 12 липня, 1968

В АМЕРИЦІ

ПАЛАТА РЕПРЕЗЕНТАНТІВ СХВАЛИЛА 5.3 більйона дол. на програму, згідно з якою впродовж десятьох років мають збудувати 6 мільйонів мешканевих одиниць для вбогих і середньо заможних родин. Повища сума призначена на найближчі три роки. Згідно з цим законом 500,000 вбогих осіб могли б набути нові доми, а 700,000 осіб могли б винайняти чисті й модерні мешкання. Подібний проєкт схвалив Сенат 28 травня. Різниці в обидвох текстах мусить узгіднити спільна Конгресова Конференція, складена з конґресменів і сенаторів.

В ПАЛАТНІЙ КОМІСІЇ ЗБРОЙНИХ СИЛ турбуються тим, що СССР сильно розбудовує свою воєнну фльоту, головним чином совєтську фльоту підводних човнів. Голова цієї Комісії конґресмен Мендел Ріверс та її члени в дискусії вживали таких слів як „алярмуюче", „загрозливе", „критичне становище", говорячи про силу совєтської фльоти, яку оцінюють тепер на 350 підводних човнів. У звіті Комісії говориться про те, що ЗСА мають 104 офензивні підводні човни, з чого 34 атомові. Колишній секретар оборони МекНамара прийняв цивільних осіб до свого департаменту, які не визнавалися на тому, яке значення для оборони мають підводні човна.

ГОЛОВНИЙ ПОШТМАЙСТЕР МАРВІН ВОТСОН заявив в Палатній Комісії Способів і Засобів, що треба буде зменшити число поштових робітників та дуже обмежити діяльність пошти, коли Конґрес зменшить видатки на Поштовий Департамент у звязку з тим, що треба зменшити ча 6 більйонів дол. федеральний бюджет. Вотсон заявляє, що треба буде зліквідувати коло 5,000 малих поштових урядів та обмежити доставу пошти в містах до п'ятьох або і до чотирьох днів в тижні. Доставу поштових посилок у міських бизнесових районах треба буде обмежити до одного разу та обмежити доставу пакунків до п'ятьох днів в тижні.

КОЛИ Б ТЕПЕР ВІДБУВАЛИСЯ ВИБОРИ, то віце-президент Гюберт Гомфрі мав би дістати 40 відсотків голосів, а його республіканський противник, колишній віцепрезидент Ричард Ніксон тільки 35 відсотків. Третій кандидат Джордж Воллес здобув би 16 відсотків голосів, а 9 відсотків виборців ще нерішені, як голосувати. Коли б Гомфрі кандидував проти Рокефеллера — то дістав би тепер 36 відсотків голосів, а Рокефеллер стільки само. Воллес тоді мав би здобути 21 відсоток голосів, а 7 відсотків виборців не знали б, на кого голосуати. Ці опитування переводила аґенція Ґеллупа. Неґри, католики і жиди в більшості підтримують Гомфрі.

ДЕПАРТАМЕНТ ОБОРОНИ ЗВІТУЄ, що в минулому році зменшилося число тих членів збройних сил, які після вислуження обов'язкових років голосяться до дальшої служби. Представник Департаменту Оборони стверджує, що завжди під час довшої війни зменшується число тих, які хочуть відбувати військову службу понад норму або зробити собі з неї фах. Минулого року число неґритянських вояків в армії, які залишилися на дальшу службу, зменшилося з 66.5 відсотка в 1966-му році до 31.7 відсотка. Число білих вояків в 1967-му році зменшилося до 12.8 відсотка із 20ох відсотків в 1966-му році.

У СВІТІ

ГЕНЕРАЛЬНИЙ СЕКРЕТАР ОН У ТАНТ АПЕЛЮВАВ публічно до лідерів Біяфри, щоб вони прийняли згоду центрального уряду Ніґерії на створення через територію Ніґерії „коридору милосердя", яким могли б плисти з закордону транспорти харчів для Біяфри, яка переживає катастрофу голоду. Біяфра — це колишня Східня провінція Ніґерії, яка відірвалась від неї, але в громадянській війні потерпіла невдачу. У Тант відкинув закид лідерів Біяфри, що ніґерці затруюватимуть ті харчі.

СПРАВА ЗАМИРЕННЯ З РОДЕЗІЄЮ ЗАКТУАЛІЗУВАЛАСЬ після димісії її міністра внутрішніх справ Вілляма Гарпера. Гарпер мав марку найбільш непоступливого й завзятого білого расиста в уряді Ієна Смита, який в 1965 році проголосив — без згоди Британії — державну незалежність Родезії на базі расової сеґреґації і цим спричинив затяжний конфлікт з Британією та Об'єднаними Націями.

НА ПЕРШОМУ ЗАСІДАННІ ФРАНЦУЗЬКОГО ПАРЛЯМЕНТУ ОБРАНО в четвер 11 липня на голову парляменту знову де-ґолліста Жака Шабана-Дельма, який займав те становище від 10-ох років. Остаточно стверджено, що в 487-членному парляменті партія де Голля, яка тепер називається Унія демократів для Республіки, має 283-ох послів, союзні з нею Незалежні республіканці — 61, некомуністична лівиця 57, комуністи 34, центр — 33, і безпартійні 9.

БРИТІЙСЬКІЙ КОНСЕРВАТИВНІЙ ПАРТІЇ ПОГРОЖУЄ розлам на тлі відношення до расової проблеми в Британії. При голосуванні і британському парляменті над законом, що забороняє расову дискримінацію у винаймі помешкання та прийманні на працю, — 45 консерватистів відмовили послуху партійному проводові й голосували „проти" того закону. Закон все одно перейшов більшістю 182 голосів проти 45.

ДВА СОВЄТСЬКІ ПОЛКИ ВСЕ ЩЕ ПЕРЕБУВАЮТЬ на території Чехословаччини, хоч військові маневри держав Варшавського пакту скінчились в ЧСР ще в минулому місяці. Військовий речник чеської компартії, ген. Вацлав Прхлік, заявив, що „настала нова ситуація". Чехи дуже цим схвильовані.

„ЛІТЕРАТУРНАЯ ҐАЗЕТА" У МОСКВІ ЗНОВУ НАТАВРУВАЛА виступ 70-ох чеських інтелектуалів проти чеських сталіністів, як „контрреволюційний акт". Тих 70 чеських професорів, письменників, мистців і публіцистів проголосили ще 27 червня ц. р. заклик, щоб з керівних органів чеської компартії викинути всіх сталіністів з доби Ґоттвальда - Новотного. Большевики та їх східньо-німецькі, польські й мадярські поплентачі виступають від того часу в обороні своїх чеських однодумців.

НОВИЙ ІТАЛІЙСЬКИЙ УРЯД ДІСТАВ вотум довір'я в італійському парляменті 263-ма голосами проти 252-ох. Італійський парлямент має загалом 515 послів. Новим італійським прем'єром є член Християнсько - демократичної партії Джованні Леоне. Він сподівається внедовзі приєднати до урядової коаліції соціялістів.

Секретар оборони Кліффорд перевірить ситуацію у Південному В'єтнамі

Сайгон. — Секретар оборони Кларк Кліффорд прибуде до Південного В'єтнаму вже в найближчу наділю, щоб на місці перевірити воєнну й політичну ситуацію та звітувати Президентові, який під кінець цього тижня відлетить на Гаваї, щоб там стрінутися з президентом Південного В'єтнаму Нгуєном Ван Тіє. Секретареві оборони Кліффордові товаришитимуть голова шефів об'єднаних штабів ген. Ерл Вілер, асистент державного секретаря для південно-азійських справ Віллям Банді та асистент секретаря оборони для справ міжнародної безпеки Пол Варнке. Перед своїм від'їздом Кларк Кліффорд заявив журналістам, що він сподівається, що в наступному році південно-в'єтнамська армія перебере на себе від американської армії велику частину воєнних завдань, але він не передбачив відкликання американських військ з В'єтнаму, якщо не буде поступу на Паризькій конференції. Кларк Кліффорд погодився з президентом Нгуєном Ван Тіє, що в найближчому часі треба сподіватися нового комуністичного наступу проти Сайгону та в північній частині Південного В'єтнаму, але висловив переконання, що американська армія в Південному В'єтнамі достатчно сильна, щоб відперти той новий наступ з величезними втратами для ворога.

Британія заповідає, що скріпить збройні сили Атлантійського Союзу

Лондон. — Британські збройні сили відійдуть з обширу на схід від Суезу до кінця 1971 року, але в тому самому часі вони будуть скріплювати збройні сили Атлантійського Союзу (НАТО) однаково на европейському континенті, як на морях — заявив британських міністер оборони Деніс Гілі. В цій справі британський уряд проголосив „Білу книгу", що стосується проблем нової британської стратегії. Британія, відходячи з Південної Азії й Океанії, все ж залишається в Південно-східньому пакті (СЕАТО), як його постійний політичний член. Названий міністер підкреслив „політичну солідарність" з членами НАТО. Що стосується оборони Европи, то Британія прикладає збільшену вагу до високого вишколу суходільних з'єднань, до летунства, морської фльоти й атомової зброї. Зокрема Британія скріпить своєю фльотою, яку відкличе з вод Індійського й Тихого океанів — британську фльоту на Середземному морі, щоб протидіяти скупченню совєтської фльоти у східній частині Середземного моря.

Рокефеллер обіцяє збільшити крайову продукцію до $1.5 трильйона

Ню Йорк. — Нюйоркський губернатор Нелсон А. Рокефеллер вперше в цьому місті промовляв до 12, 000 осіб в рямках виборчої кампанії та обіцяв „фіскальну відповідальність" та „стабільні ціни", коли він стане президентом цієї країни. Він казав, що нормальне збільшення здорової економіки доведе до того, що за 10 років крайова продукція дійде з теперішніх 823-ох більйонів дол. річно до 1.5 трильйона дол. Рокефеллер промовляв на перехресті вулиць Брод і Волл, кажучи масі слухачів, які його гаряче оплескували: „Я прибув сюди на Воллстріт, щоб вможливити Республіканській Партії вибір переможного кандидата." Він критикував Уряд за війну у В'єтнамі, кажучи, що на полі бою не може бути перемоги, яка можлива лише при столі в переговорах. З Рокефеллером були губернатор Джекоб К. Джевітс і стейтовий головний прокуратор Луїс Л. Левковіц. Посадник Ліндсей прийшов запізно, коли губернатор закінчив промову та від'їжджав. Рокефеллер старається перед конвенцією здобути більшу популярність від тієї, яку має серед виборців Ніксон, бо тоді зможе здобути номінацію.

Сенатори стараються відкласти рішення в справі головного судді Фортаса

Вашинґтон. — 11-го липня почалися в Сенатській Правничій Комісії переслухання в справі затвердження номінації на головного суддю Ейба Фортаса. Противники цієї номінації стараються відкласти рішення в цій справі аж до дня 3-го серпня, коли скінчиться друга сесія 90-го Конґресу. Тоді мусів би урядувати далі теперішній головний суддя Ерл Воррен, який зголосив президентові Джансонові резиґнацію, але пізніше заявив, що буде працювати на своєму пості, коли на цій сесії Конґрес не затвердить намінації Фортаса. Як перший зізнавав головний прокуратор Ремзі Кларк, який твердив, що Сенатська Комісія повинна розглянути справу цієї номінації, бо Президент має право виконувати всі свої функції, як довго він урядує. Голова Комісії сенатор демократ із Міссісіпі Джеймс Істленд погодився на те, щоб Фортас з'явився в Комісії аж у вівторок 16-го липня, щоб сенатори мали час вияснити деякі справи.

Кілька сот поліцистів і аґентів шукають злочинця, який вбив в Ню Йорку трьох людей

Ню Йорк. — Перед вечером 11-го липня на вулиці в Ню Йорку сталася трагедія, в якій згинули три особі і одна була поранена, бо 31-річний суперінтендант будинку Роберт Д. Роджерс почав стріляти з ручної вогнепальної зброї, сіючи кулями по людях. Ця трагедія сталася при 138-ій Східній вулиці недалеко Сайпрес авеню. Після того злочинець втік до чотириповерхового будинку. Поліцисти й аґенти перешукали докладно будинок, але не знайшли там злочинця. Ця трагедія сталася о год. 6:25 перед вечором, злочинець вистріляв був 18 куль, бо стільки знайдено на вулиці гільз від набоїв. Причини цієї трагедії, яка спричинила те, що на місці злочину зібралась 1.-000 товпа цікавих, досі не вияснена. Поліція передбачає, що злочинець не був божевільний, і що він стріляв до тих людей, яких він знав, це значить, що мусів мати з ними якісь порахунки. Поранений Орляндо Ровнен не знає злочинця, він ішов вулицею по протилежному боці вулиці і дістав кулю, що була не до нього спрямована. Ровнен зізнає, що злочинець сіяв кулями по своїх поцілених жертвах ще й тоді, коли вони лежали в крові на хіднику.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, НЮ ЙОРК І ШИКАҐО ПРИГОТОВЛЯЮТЬСЯ ДО ЗУСТРІЧІ І ПРИВІТАННЯ ВЕРХОВНОГО АРХИЄПИСКОПА

ПІДГОТОВА ДО ПРИВІТАННЯ ВЕРХОВНОГО АРХИЄРЕЯ У ФІЛЯДЕЛЬФІЇ

Філядельфія, Па. (МК). — Вівторок, 9 липня ц.р., відбулися тут у трьох місцях засідання Порядкової Служби під головуванням інж. В. Заброцького, Координації Молоді під головуванням д-ра Р. Максимовича і поширеної Управи Відділу УККА з участю представників багатьох організацій під головуванням д-ра І. Скальчука. На засіданні Управи Відділу УККА про пророблену працю звітували голови згаданих як також інших Комісій. На засіданні Відділу УККА обмірковано багато актуальних справ і розділено функції між членів різних Комісій.

Наступного дня, в середу 10 липня ц. р., в Митрополичій палаті, відбулося черґове засідання Екзекутиви Митрополітального Комітету для привітання Його Блаженства Кардинала Иосифа з участю 22 осіб, на якому президіював Митрополит Кир Амвросій, а ділові справи реферував п. Ігнат Білинський. Голови всіх комісій склали свої звіти, після чого слідувала основна дискусія. Наприкінці цього засідання, що тривало від год. 6.30 веч. до год. 10.30 ночі, Владика Амвросій подякував усім за незвичайну діловість і вже виконану працю та закликав усіх зробити все можливе, щоб цю історичну хвилину приїзду й побуту Його Блаженства в Америці, зокрема у Філядельфії, відмітити соравжнім виявом наших почувань до нашого Первоієрарха.

ПРИВІТАННЯ НА ЛЕТОВИЦІ. Блаженніший Верховний Архиєпископ Кардинал Иосиф прибуде до Філядельфії з Монтреалю, Канада літаком летунської лінії ІСТЕРН, лет (флайт) ч. 509, в год. 2:27 по полудні, в суботу, 20 липня 1968 року. Згідно з домовленням Управи летовища (Філядельфія Інтернешенел Ер Порт) вірні нашої Церкви зможуть привітати Його Блаженство, зібравшись на обсерваційному чердаку (обсервейшен дек) летовища. Прохається членів молодечих, ветеранських та всіх інших організацій прибути в одностроях, національних строях та з прапорами. Порядок втримуватимуть члени Порядкової Служби, вказівок яких прохається дотримуватись.

ВРОЧИСТИЙ ПРИВІТАЛЬНИЙ БЕНКЕТ. Врочистий привітальний бенкет у пошану Його Блаженства відбудеться в готелі „Шератон" (1723 Кеннеді Булевард), в суботу, 20 липня ц. р., в год. 7-ій вечора. Квитки на бенкет можна замовляти в оо. Парохів у Філядельфійській Архиєпархії, у Філядельфійському Відділі УККА і в канцелярії катедрального Храму (816 Н. Френклин

(Закінчення на стор. 3-ій)

Москва порівнює події в ЧСР з революцією на Мадярщині в 1956 р.

Москва. — Московська „Правда" принесла в четвер 11 липня ц. р. велику статтю в гострому напастливому тоні проти демократизації режиму в Чехословаччині. Вправді „Правда" зазначає, що совєтський уряд не мав нічого проти „первісного" пляну перевести зміни в чехословацькому режимі внаслідку поганих економічних вислідів і „помилок" партійного проводу, проте в дальшому ході тих реформ виявилося, що „контрреволюційні сили" почали використовувати нову ситуацію для своїх „протисоціялістичних" цілей. „Правда" особливо вказує на маніфест, проголошений в минулому тижні 70-ма чехословацькими інтелектуалами, які закликали до виключення з керівних становищ в партії й уряді всіх сталіністів. „Правда" називає той маніфест „зрадницьким" актом, гіршим за виступи протикомуністичних сил в „бунті" на Мадярщині в 1956 року. Як відомо, тодішню мадярську революцію здавили совєтські танки. „Правда" закидає дволичність теперішньому партійному проводові в Чехословаччині, який формально й офіційно засудив отой маніфест 70-ох інтелектуалів, але — твердить „Правда" — насправді солідаризується з ним, чи сприяє йому. Особливо „Правду" турбує скасування пресової цензури в ЧСР, внаслідку чого чеська преса почала виявляти „контрреволюційні" тенденції. „Вороги соціялізму" скриваються за соціялістичними гаслами, але насправді ведуть кампанію проти соціялізму і „на шкоду чеському народові".

Виявилося, що два совєтські полки, які брали участь в маневрах держав Варшавського пакту на терені Чехословаччини, залишились в ЧСР після закінчення тих маневрів тому, що в селі Подолянка, де стаціоновано совєтське з'єднання, появилися протисовєтські летючки і гасла.

Україністи в Польщі прохають назвати одну з вулиць у Варшаві іменем Тараса Шевченка

Варшава. — Ще в травні у м. Вроцлаві відбувся Шевченківський симпозіюм, з участю кількох членів Українського Суспільно - Культурного Таварситва, УСКТ, польських українІстів та чималої кількости українських студентів у Польщі, які не вступають до УСКТ-у з різних причин. У симпозіюмі брали участь українці та україністи з Варшави й ін. п'яти міст Польщі. Орган УСКТ „Наше Слово" в числі з 26 травня повідомляв, що „студенти в своїй основній масі не змогли знайти свого місця в рядах товариства". Тепер стало відомо, що під час симпозіюму у Вроцлаві було послано листа - привіта польському письменникові Єжи Єнджеєвичеві з подякою за працю про Т. Шевченка „Ночі українські, або родовід генія", а до видавництва „Людова спулдзельня видавніча" прохання перевидати ту працю, що вже стала бібліографічною рідкістю. Учасники симпозіюму однозгідно підписали і послали листа до „Народової Ради" у Варшаві, прохаючи ту Раду аби у столиці Польщі було названо одну з вулиць іменем Тараса Шевченка. Відповіді на те прохання покищо немає.

В НЮ ЙОРКУ ОФОРМИВСЯ МЕТРОПОЛІТАЛЬНИЙ КОМІТЕТ ДЛЯ ПРИВІТАННЯ ВЕРХОВНОГО АРХИЄПИСКОПА

Ню Йорк. — В четвер 11 липня ц.р. відбулася тут в Українському Домі нарада обраного в останній вівторок 50-членного Метрополітального Комітету для привітання Верховного Архиєпископа Кардинала Иосифа Сліпого. Голова Комітету Об'єднаних Організацій м. Ню Йорку адв. Р. Гуглевич, який проводив нарадами, повідомив, що Преосв. Кир Иосиф Шмондюк, який полетів до Канади для зустрічі з Кардиналом та обговорення з ним подробиць його перебування в Стемфордській дієцезії, ще не вернувся і не подав остаточних інформацій, тому й ця нарада може тільки створити потрібний апарат, без устійнення остаточної докладної програми. За президіяльним столом сиділи поруч адв. Гуглевича, адв. Ст. Ярема, як репрезентант Преосв. Кир Иосифа, та о. Л. Мудрий з Озон Парку, Н.Й.

Рішено просити Преосв. Кир Иосифа, щоб у порозумінні з Блаженнішим Верховним Архиєпископом призначив суботу і неділю, 3-го і 4-го серпня на перебування Верховного Архиєпископа у Ню Йорку. В суботу, 3-го серпня, мала б відбутися полева Служба Божа на одному з нюйоркських стадіонів, а вечером того ж дня — бенкет у великій залі готелю Валдорф Асторія. В неділю 4-го липня відбулася б запляновава Богослужба в катедрі св. Патрика, по полудні приймання делеґацій в Українському Інституті Америки, а вечером — Молебен в церкві св. Юра при 7-ій вулиці.

М. Салдан поінформував, що велика бенкетова заля у Валдорф Асторії замовлена умовно на 3-го, 4-го і 10-го серпня ц.р. Я. Пастушенко поручав переведення полевої Богослужби на т. зв. Трайборо-стадіоні з уваги на легкий доїзд туди й добрі паркувальні умовини та розмірно невисоку ціну. Добру ідею відбути Богослужбу в новому Медізон Сквер Ґардені при 7-ій Евню і 34-ій вулиці прийшлось закинути з уваги на надзвичайно високу ціну (28,000 дол.). Визначено ціну вступу на бенкет таку саму, як вона була в Торонті і буде у Філядельфії — 25. дол. від особи.

Уконституйовано Метрополітальний Комітет у такому складі: голова — адв. Р. Гуглевич, заступники голови — И. Лисогір, адв. Ст. Ярема і д-р Р. Осінчук. Секретарі — дир. І. Базарко, інж. Р. Кобринський і д-р Федюк. Головою Фінансово-господарської Комісії став Я. Пастушенко, хорово-мистецької — мґр. Л. Крушельницький, зв'язків — адв. Ст. Ярема, для справ почесних гостей — гол. предс. И. Лисогір, порядкової — лейтенат Луців, жетонів — д-р Ол. Соколишин, технічної — інж. А. Осадца. На заповідача під час полевої Богослужби обрано інж. Р. Рака. На найближчому засіданні Метрополітального Комітету, що його призначено на найближчу середу, 17-го липня о год. 7-ій веч., виберуть Комісії порядкової служби та бенкетову.

Наради закінчено о год. 11 ночі.

ПРОГРАМА ВІДВІДИН ВЕРХОВНОГО АРХИЄПИСКОПА В ШИКАҐО

Шикаґо. — „Нова Зоря", орган Єпархії св. о. Миколая, інформує:

На сходинах, скликаних в середу, 3-го липня в справі привітання Їх Блаженства, наш Владика Преосвященний Ярослав Ґабро, подав загальний плян програми відвідин в Шикаґо Їх Емінеції Кардинала Иосифа Сліпого. Докладна програма ще потребує узгіднення, тому подану називаємо загальною.

П'ятниця, 26 липня 1968

Привітання Найдостойнішого Гостя на летовищі О'Гера і конференція-зустріч з Духовенством Шикаґівської Дієцезії.

Субота, 27 липня, 1968

Год. 10-та рано — Блаженніший Верховний Архиєпископ Кардинал Иосиф Сліпий відправить в катедральному храмі св. Отця Николая Божественну св. Літургію для молоді. Після відправи молодь привітає Архипастиря в шкільній авдиторії.

7:30 веч. — Концерт в честь Блаженнішого Кардинала Сліпого.

Неділя, 28 липня, 1968

Архиєрейська Божественна Літургія о год. 10-ій рано в Ґрент Парку — відправить Їх Емінеція Кардинал Иосиф в сослуженні Українських Католицьких Владик у ЗСА.

6:00 веч. — Бенкет в честь Ісповідника Віри Блаженнішого Кардинала у великій залі Шерман Готелю. Чистий прибуток з концерту й бенкету призначений на Український Католицький Університет ім. Папи св. Климентія і Собору св. Софії в Римі.

Понеділок, 29 липня, 1968

Їх Блаженство відвідає Кардинала Джана Коді, Архиєпископа метрополії Шикаґо і громадські установи.

2:00 по пол. — від'їзд до Дітройту, де Їх Блаженство відвідає наші українські католицькі парохії.

В часі гостювання в Шикаґо, Їх Блаженство Верховний Архиєпископ Кардинал Иосиф Сліпий під час приватної церемонії одержить Почесний Докторат на Католицькому Університеті Льойоля.

Під час побуту в Шикаґо, Первоієрарх Української Католицької Церкви, Кардинал Иосиф Сліпий матиме до розпорядимости відповідне приміщення. Представники різних організацій, як теж і приватні особи зможуть старатися про авдієнцію з Блаженнішим Верховним Архиєпископом, зголошуючись до парохіяльної катедри св. Отця Николая на число телефону AR 6-4537, щоб о. шамбелян М. Марусин, секретар Верховного Архиєпископа, міг скласти відповідну програму, надно не втомлюючи Найдостойнішого Гостя.

МАРТА ЧАЛЕЛЬСЬКА ВИСТУПИТЬ В РАДІО

Ню Йорк. — Цієї неділі, 14-го липня, від години 2-ої до 2:30 по полудні на радіостанції WNYC-FM на хвилі 93.9, виступить відома наша молода піяністка Марта Чапельська. В програмі будуть вперше в Америці виконані композиції Ревуцького, а дальше Шопена та Равеля.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 9118.
Subscription Rates: One year $12.00; six months $6.25; three months $3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year $14.00; six months $7.50; three months $4.00. For UNA members monthly 65¢.
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

„Кандидатка" на президента

Пані Шарлен Мітчел має такі дві „кваліфікації" на президента ЗСА, що їх дійсно не має ні один з інших зголошених кандидатів: вона є муринкою і протягом останніх 22-ох років, від 16-го року життя, членом комуністичної партії. І тому на „передвиборчій конвенції" в минулий понеділок у готелі „Діпломат" в Ню Йорку обрано її на кандидата тієї партії в листопадових президентських виборах. Вона, видно, заслужилася для партії, як голова партійної „Комісії для визволення чорних". Кандидатом на віце - президента ЗСА 4-денна „конвенція" призначила 23-річного Майкела Цагарелла, не турбуючись вимогою Конституції, що кандидати на президента й віце - президента Америки мусять мати щонайменше 35 років. Найкращою „кваліфікацією" Майкела Цеґарелла є те, що в грудні минулого року він брав участь в бурхливій демонстрації комуністів і їхніх поплентачів проти рекрутації до війська і за участь в тій авантурі має ще стати перед судом.

Комуністична партія ЗСА має досить туманну історію. ЕфБіАй твердить, що вона нараховує тепер коло 50.000 зареєстрованих членів, решта — це поплентачі. Єдиним авторитетним показником її членства були президентські вибори ще в 1940 році, коли-то востаннє компартія виставила свого кандидата, Ерла Бравдера, який дістав на всьому терені ЗСА 49.028 голосів. Під кінець і безпосередньо після останньої світової війни число комуністів у ЗСА сильно зросло. Воно знову обнизилось після цілого ряду шпигунських процесів та загостреної боротьби проти підривних елементів. 24 серпня 1954 р. прийнято закон про заборону компартії, але водночас зазначено, що членство в ній не є персонально каральне. У тому законі наказано всім членам компартії реєструватись на поліції, — тієї постанови ніхто ніколи не дотримувався і в минулому році Найвищий Суд скасував її, як протиконституційну. Найвищий Суд вирішив також, що за ніякі політичні переконання не можна відмовляти громадянинові пашпорта. Отож американські комуністи постійно їздять до Москви та Гавани по директиви.

Але вони не втішаються ані в Кремлі ані в Пейпінгу великою пошаною. Бо в усьому світі відомий факт, що американське робітництво найбільш антикомуністичне, а єдиними „успіхами" комуністів і їхніх поплентачів можуть бути нешкідливі для американської держави авантури.

Закон про родину

Після большевицького перевороту й створення так званого СССР, совєтська влада здійснила немало експериментів над головною клітиною кожного суспільства — родиною. Спочатку проголошувалось „комуни", навіть „вільне життя", потім, схаменувшись, проголосили родину — „законним явищем в соціялістичному суспільстві". Але міцна родина невигідна для кожного окупанта, адже всі його платні аґітатори мало що можуть вдіяти проти розумного слова батька-матері до своїх дітей. Тому в СССР протягом кількох десятиліть, як у жадній іншій країні світу, найлегше було створити родину і найлегше її розбити: вистачало піти до реєстраційного бюра „загс'у", заявити, що „ми розходимось" — і за кілька рублів родини вже не існувало.

Вся ця практика довела до того, що на території Совєтського Союзу, зокрема в Україні, з'явилися сотні тисяч дітей, фактично, без батьків. Міліція даремно розшукувала „аліменщиків", у державних захоронках для дітей завжди не вистачало місця для сиріт, матері відмовлялись іти на працю, бо не могли покинути дітей вдома, колгоспи були змушені утримувати напівсиріт за свої скромні кошти, дорослі діти відмовлялись утримувати непрацездатних батьків і т. п., коротко — розвалювались родини і найбільше в таких випадках терпіли матері. Тому Верховний Совєт СССР ухвалив 27 червня кілька нових законів, щоб змусити батьків платити на своїх дітей, без огляду на те, чи вони народились після шлюбу, чи в нешлюбному стані. За новим законом про родину, матері будуть одержувати постійну допомогу в тому випадку, коли шлюбний чи нешлюбний батько безслідно зникне або ж помре. Новий закон категорично відкидає в СССР церковний шлюб, як акт офіційного створення родини — вимагається тільки запису в реєстраційному бюрі „загс'у". В новому законі є кілька пунктів, що їх не можна знайти в жадному законодавстві світу. Так, наприклад, влада може відібрати дітей від батьків „за антигромадську поведінку" або „якщо батьки ухиляються від виховування своїх дітей — дітей можна усиновити без згоди батьків". Є в законі параграф, що дитина від батьків-громадян СССР є громадянином СССР, де б вона не народилась . . . Такі нові „закони" незаконної влади.

ЖАНДАРМ ЕВРОПИ

Мюнхен. — Маю можливість слухати щодня радіоінформації з чеської Праги. З тих інформацій видно, як тяжко доводиться чехам і словакам боротися за свій „шлях до соціялізму", незалежно від директив „старшого брата" в Москві.

Чехо - Словаччина вже пережила „дні страху", коли в Мюнхені у жовтні 1938 р. прем'єри чотирьох великодержав — Британії, Франції, Німеччини та Італії вирішували долю єдиної на той час демократичної держави в Европі на схід від кордонів Німеччини. 15 березня 1939 р. Гітлерове військо створило із Чехії „протекторат".

Відновлення незалежної демократичної Чехо - Словаччини в 1945 році завершилося новим „протекторатом": у 1948 р. Кремль доручив владу в Празі комуністичній партії. Почався терор, господарський визиск країни, насильство над вільним словом. Однак, у населенні Чехо - Словаччини глибоко живе демократична традиція.

Ще за Австрії чехи розвинулися на модерну націю, і їм не імпонував як німецький фашизм, так і російський большевизм. Перетерпівши 20 років терористичної диктатури (1948-1968), чехи й словаки, включно з великою більшістю комуністичної партії, виявили бажання позбутися московської опіки і зробити накинутий чужою силою режим більш людяним і більше пристосованим до потреб людности країни. Цей напрям висловлює клич — „демократичний соціялізм".

Як тільки цей процес демократизації почав робити свої перші кроки (від влади відсунуто комуністів „сталінського хову") в Москві та в її сателітних країнах комуністичні верховоди вдарили на сполох. Хоч самі ці верховоди говорять про свої режими, як про „найдемократичніші в світі", вони бояться, як чуми, кожного подиху справжньої демократії.

А треба визнати, що в Чехо - Словаччині комуністична партія не ліквідує своєї влади, тільки хоче дещо попустити, усунути найгірші зловживання апарату однопартійного режиму. Однак, і в цьому вбачають Москва та її поплентачі страшну небезпеку для своєї партійної диктатури. Бо повітря свободи не знає кордонів, воно розносить „заразу" вільности всюди. Тому день-у-день Москва та її підбрехачі (Ульбрихт у совєтській зоні Німеччини, польський Гомулка та болгарський Живков) ширять пропаґанду проти нового уряду в Чехо - Словаччині.

Перша зброя проти чехословацьких комуністів в арсеналі Москви — це „ідеологія": мовляв, Прага відходить від справжнього ленінізму, чеські комуністи критикують теорію і політику Леніна! Це, на погляд ватажків совєтської компартії, непрощенна єресь.

Поза цією ідеологічною пропаґандою Москва уживає проти провідників чехословацької компартії арґументів сили: загроза Брежнєва в промові 3 липня в Москві, що Совєтський Союз не може лишатися байдужим, коли в котрій-будь „соціялістичній країні" постає небезпека для влади комуністичної партії. Комуністичні партії не можуть бути „антисовєтськими", — казав Брежнєв.

То був натяк на голоси преси в Чехо - Словаччині, які вимагали негайного залишення цієї країни совєтським військом та військами інших „братніх країн", що відбували свої маневри на території чехословацької республіки. По закінченні маневрів командир армії Варшавського Пакту маршал Якубовський запросив на розмову про результати маневрів журналістів із СССР. Але чехословацьких журналістів на це обговорення не допущено.

Можна думати, що Москва та її вірні сателіти шукають способу спинити процес демократизації в Чехо - Словаччині.

З свого боку, провід компартії в Празі взявся до чистки апарату таємної поліції бо, як відомо, „служба безпеки" є проти будь-якої демократії і законности. Для неї найми́ліше гасло, якому дав вираз чеський поет і політик Карел Гавлічек ще 1848 року:

„Боже, бути поліцейським,
Що за вжитки гарні!
Кого схочеш, того й цупиш,
Преш до буцигарні".

(Переклад Івана Франка)

Якщо урядові Чехо - Словаччини вдасться позбутися своїх „сталінців" у державному апараті і в партії, то Москві не буде на кого спертися в її плянах вернути ту країну до „ленінської віри".

Буває в історії народів, що події в тій чи іншій формі повторюються. 1815 року в Відні реакційні уряди Европи, після перемоги над Наполеоном, створили „Священний Союз", щоб не допустити демократичних рухів. До цього союзу не пристали Великобританія, Туреччина і держава Католицької Церкви в Римі. Головну ролю в „Священному Союзі" грала Росія. Царський уряд посилав своє військо для придушення визвольних рухів, бо розумів, що перемога демократії в інших країнах була загрозою і для самодержавного режиму в Росії.

Відомо, як 1849 р. російське військо прийшло через Карпати на Угорщину і задушило революційний мадярський рух. Тому царську Росію називали „жандармом Европи". В XX віці ролю „жандарма Европи" перейняла комуністична Москва. Минуло сто років після Угорської революції, і 1956 року російське військо утопило в крові демократичну революцію мадярського народу.

Чи вдасться жандармові Европи спинити рух до вільности чехів і словаків? Історія ще не сказала свого остаточного слова. В 1956 р. Хрущов знав, що великодержави не виступлять в обороні незалежности Угорщини. І тепер не відомо, як поставиться вільний світ до можливої воєнної інтервенції Москви в Чехо - Словаччині. Московського жандарма спиняє тільки острах, що така інтервенція ще більше поширила б розлам у комуністичних партіях світу.

10-го липня член ЦК чехословацької комуністичної партії, генерал - ляйтенант Вацлав Перхлік заявив через радіо про „нову ситуацію", яка постала в тій країні: що по закінченні маневрів два совєтські військові відділи залишилися в Чехо-Словаччині. Секретар партії Честмір Чісар у виголошеній в м. Кладно промові „вияснював" затримку совєтських військ технічного характеру причинами і запевняв, що до кінця вересня вони залишать Чехо - Словаччину. Коли взяти до уваги, що саме на кінець вересня призначено надзвичайний з'їзд чехословацької компартії, можна припускати, що совєтські збройні сили залишено з ціллю підтримати чехословацьких „сталіністів" і загальмувати процес демократизації режиму в тій країні.

П. А.

„БОЙКІВЩИНА НА СЛОБОЖАНЩИНІ"

Може це дивно звучить, але наявність назв рік і місцевостей, перенесених із Карпат на північно-східню смугу української етнографічної території є цікавим явищем для мовника і для історика нашої минувшини.

Прийнявся погляд, що карпатська сторона жила тихим, спокійним життям, а Слобожанщина була „Диким полем" від часів наїзду Батия аж до XVI сторіччя.

Одначе так не було. Населення Карпат, головно Бойківщини, жило буйним життям та брало активну участь у воєнних подіях, торгівлі, як також у релігійних, культурних виявах своєї доби. Боярсько-шляхетське походження багатьох родів т. зв. „ходачкової шляхти" вказує на те, що тут воєнне ремесло стояло на першому місці.

А Слобожанщина, зокрема її північна частина, не була пусткою, бож маємо там безліч осель, які були задожені перед XVI ст. Це ствердження основується на наявності назв місцевостей (топоніми) і річок (ідроніми), які там були вже у тих часах.

У басейні верхнього Ворскла, Псла і Сейму є група власних географічних назв із основою „грунь". Каталог річок України подає: Грунь, Грунь-Томань, Грунь Суху, Грунь-Черкеси. Це річки довжиною не менше як 10 км., з поверхнею 25 кв. км. Крім вичислених було колись ще більше, а побіч назви Грунь є також Ігрунь.

Є назви ярів Грунь, Одвершок Груні, Грунський, проваля Грунське, урочище Грунька, Грунський ліс і гребля. Рівнобіжно з цими географічними назвами є багато назв осель: Грунь, Грунський, Грунька, Груньці, а на Курщині — Груновка, Вишня і Нижня Грунь на ріці Груньці. Як відомо, „грун(ь)" виступає на терені Карпат у значенні „горб", підвищене місце, гірка чи хребет гори, та ряд похідних.

Отже особливості рельєфу Слобожанщини, де виступають назви типу „грунь", схожі на Підкарпаття своїми горбами та ярами. Цей зв'язок, а власне перенесення карпатського назовництва потверджують інші назви, а саме: Чечка — ліва притока Лімниці, як також притока Груні на полтавсько-слобожанському терені, та похідні. На Курщині маємо: Чечевизна, на якій розташовані Чечевизна Березуцька, а над рікою Ломня (Лімниця) — Ломня Березуцька. Є там притока Сейму — Прут, Прутище, ріка Опака, Реут і Бистриця. У басейні Ворскла маємо: Дунайчик, Санок (Санківка), Вислок.

У цьому зв'язку не зайвим буде нагадати про поширення слів типу „бескид", „бескети" — крутизна, круча. Але найцікавішим є те, що маємо назви: Бойки, Коломийці, Покутні, Самбори, Кросни і Бойківщина та багато похідних.

Можливим є, що група власних географічних назв, похожих від „Коломия", відображувала економічні зв'язки Лівобережжя з Прикарпаттям, бо „коломийцями" у XVII-XVIII ст. називали на Гетьманщині також чумаків, що їздили по сіль у Коломию. Група бойківських назв вказує на міграцію. Відсутність назв від „гуцул" і „лемко" пояснюється тим, що в період, коли відбувалося переміщення населення з Карпат на згадану територію — ці назви не були поширені ще в самих Карпатах. Назви Коломия, Покуття відомі з пам'яток XIV ст. (Грамота Господаря Стефана 1395 р.).

Очевидно, що термін „бойки" вже існував тоді. Про кельтське походження цього слова (етноніма) у зв'язку із племенем Боїв, Іван Франко писав так:

„Коли справді є сліди, що кельти-бої були в наших горах, то їх назва могла лишитися в пам'яті люду, хоч самі бої і потонули в хвилях історії. Пізніші поселенці, що засіли цю землю, не називали себе „боями", але підгірнянами, давніші сусіди боїв називали їх ім'ям своїх же братів русинів, що засіли в горах".

Іван Франко був схильний підтримати гіпотезу про можливість походження цього етноніма від частки „боє", але є певним, що назва „бойки", „Бойківщина" існувала в XIV ст., чого не можна сказати про назву гуцулів чи лемків.

Слобожанщина на мапі Бопляна є вже густо заселеною, а у XVII ст. згадується Грунська сотня — отже заселення тих теренів мусіло відбутися на грані XIV-XV ст. Слід також згадати, що коло Конотопа є села Великий і Малий Самбір, хутір Самборівка та ріка Самбір. Історик О. Лазаревський доходить до висновку, що згадані назви

(Закінчення на стор. 3-ій)

НА ТЕМУ ДНЯ

Т. Шевченко в Буенос Айресі

Без різниці віровизнаневої чи будь - якої політичної, українська спільнота в Арґентині масово відгукнулась на заклик Комітету Будови пам'ятника Т. Шевченкові в Буенос Айресі, при чому деякі громадяни й родини жертвують суми вищі за свою спроможність, розкладаючи рати на кілька місяців. Участь у збірці фондів беруть навіть українські діти другого й третього поколінь. Дотепер при Комітеті оформились і послідовно працюють три комісії: Фінансова, Проєктно - будівельна і Організаційно - інформативна.

Економіка Арґентини в цей час перебуває в стані чималої депресії, а українська спільнота продовжує складати фонди на закінчення будови української католицької Катедри в Буенос Айресі. Однак, громада сприйняла справу здвигнення пам'ятника Кобзареві, як загально - національну справу, тим важливішу, що пам'ятник Т. Шевченкові в арґентинській столиці постане на видатному місці, біля героїв арґентинської національно - визвольної боротьби та пам'ятника батькові американського народу Джорджеві Вашингтонові, що має свою особливу вимовність. Тижневик „Наш Клич" з 4 липня повідомив про широкий відгук українських мистців - скульпторів на конкурс на найкращий проєкт пам'ятника:

„Дотепер понад 15 визначних українських мистців з усіх частин українського поселення, Канади, Північної Америки, Европи, Англії, а навіть далекої Австралії, попросило додаткових інформацій Конкурсу, і є надія, що більшість з них пришле свої проєкти пам'ятника до диспозиції Комітету в означеному реченці (31 жовтня 1968)".

На березень 1969 року, якщо все йтиме й надалі за пляном, Комітет будови пам'ятника сподівається відбути при масовому здвизі народу посвячення площі під пам'ятник Кобзареві. У пресових комунікатах Комітет прохає не відкладати із збіркою, хоч пам'ятника ще й не будується, бо залежно від зібраної загальної суми можна буде точніше плянувати розміри пам'ятника, його якнайгарніше виконання, мистецьке оформлення самої площі і т. д. Це прохання Комітету стосується як українців у Арґентині, так і в інших країнах, які бажають вплести свою квітку у вінок безсмертя геніяльному Синові України.

З опублікованого списку жертводавців по кінець травня 1968 р. видко, що на будову пам'ятника жертвує багато людей, які насправді й самі потребували б допомоги, але так їм велить щире українське серце, і тому їхні скромні суми — насправді є великими сумами. Зростає одночасно список закордонних жертводавців-українців. Побільшується і

(Закінчення на стор. 3-ій)

З НАШИХ БУДНІВ

ДВАДЦЯТЬ ЛІТ В АМЕРИЦІ

20-літній ювілей Об'єднання Українців в Америці „Самопоміч", що відбувся, — з деякими перешкодами, — 22-го червня ц. р. в Ню Йорку, викликав серед учасників цього свята хвилю споминів та рефлексій, зокрема під час ювілейного бенкету в Українському Народному Домі. Чи не найбільш хвилюючим моментом самого бенкету було цікаве, зроблене автором цих рядків відкриття, що за 20 років перебування на цій землі дорогі земляки ще й досі не навчились говорити до мікрофона!

Що „Самопоміч" родилася в тяжких породових болях — це не жаден секрет, кожний з її засновників, хто щасливо дожив ювілею, знає це і пам'ятає. Ходить така легенда, найбільш поширена серед членства Союзу Українок, що перший, матірній відділ „Самопомочі" в Ню Йорку зорганізувало українське жіноцтво. Мусить в цьому бути якась частка правди, якщо зважити факт, що на кожних загальних зборах „Самопомочі" виникають всякі контроверсії, суперечки і „виходи". Коли ми спитали про це першого голову Головної Управи, мистця Петра Андрусева з Філядельфії, він, оглянувшись обережно довкола, відповів.

— Мені особисто нічого про це невідомо, але треба ще поспитати мою жінку.

Як би там не підходити до цієї справи, факт залишається фактом, що така організація, як „Самопоміч", абсолютно заслужила собі на ювілей! Як-не-як, це ж було перше товариство новоприбулих на цю вільну землю українців або так званих скитальників чи ґрінорів. Свою діяльність вони почали з того, що по суботах завзято і наполегливо реєструвалися, а в неділю, під церквами св. Юра і св. Володимира, ділились радісними новинами — хто з них уже „клінує", або сумними — хто ще далі сидить на валізках чи людям або ЗУАДК-ові на голові . . .

Потім наступив інший, бурхливий етап праці „Самопомочі": за добрим прикладом Головної Управи в Ню Йорку, відділи на місцях стали влаштовувати традиційні „Свята Подяки" в пошану т. зв. спонзорів або тих піонерів, старших емігрантів, які подали новим братню руку через океан (часто собі на клопіт). Такі свята мали дуже зворушливий, справді родинний характер і цікаві були тим, що спонзори, звичайно, зрідка приходили на ті церемонії, а смачного „турка" та інші обильні плоди дружно споживали самі скитальці.

Врешті членство „Самопомочі" спостереглося, що з самих подяк та індиків діла не буде, закотило рукави і взялося, дослівно з центових вкладок, організувати такі могутні сьогодні кредитівки, що і є одним з найтривкіших надбань „свіжої крови" на північноамериканському континенті, і за що наша Ювілятка - „Самопоміч" справді заслужила собі в цьому ювілейному році на грімке „многая літа!"

Інер

Валентин Мороз

РЕПОРТАЖ ІЗ ЗАПОВІДНИКА ІМЕНИ БЕРІЇ

(12)

Представник КДБ з Києва Литвин заявив мені: „Ми вас заарештували на вимогу громадськости. Інакше люди б вас розірвали". От диво! Чому ж тоді політв'язнів судять закритим судом і ні слова про них не пишуть в газетах? — Каґебісти добре усвідомлюють незаконність своїх дій і тому ховають політичні процеси від людських очей, в той час як процеси над німецькими поліцаями-вбивцями широко рекламують.

Взагалі всі засоби, якими КДБ розправляється з неугодними, є суцільним ланцюгом незаконностей. Після осудження Іващенка Дмитра в Луцьку його дружина Іващенко Віра була негайно звільнена з роботи викладача української літератури в школі № 3. На якій підставі? Вона довгі роки вважалась зразковим учителем, про її успіхи писав журнал „Радянська жінка", зусиллями цієї людини в місті був відкритий музей Лесі Українки на громадських засадах. Але вона відмовилась підписати компромітуючі покази на чоловіка, як вимагали каґебісти — і була вигнана з роботи за їх наказом. Який закон дав право каґебістам виганяти людей з роботи?

Студентка Луцького педінституту Анатолія Панас, що виступала на суді як свідок, наважилась розповісти про шовіністичне засилля в Криму, де вона проходила педпрактику як вчитель української літератури. Їй говорили у вічі „бандеровка", вчителі, з якими вона працювала, відверто заявляли: „Если бы Ленин был жив, он заткнул бы рот национальной сволочи" — і радили не розмовляти українською мовою, „если вы хотите быть с нами в хороших отношениях". В ст. 66 КК УРСР сказано: „Пропаганда або агітація, з метою викликати расову або національну ворожнечу або розбрат, а так само пряме чи посереднє обмеження прав або встановлення прямих чи посередніх переваг громадян залежно від їх расової чи національної приналежності" карається ув'язненням від 6 міс. до 3 років або засланням від 3 до 5 років. Про покарання шовіністів у Криму ніхто не згадав, а студентку, яка посміла виступити на захист закону і своєї національної гідності, провалили на державних іспитах.

Каґебісти завжди повторюють, ніби їм протистоїть „купка відщепенців", проти якої — „народ". Але самі добре знають, що це — брехня. Інакше не ховали б політичних в'язнів від народу за двері таємних судилищ. Тих, що мовчать, каґебісти теж не мають права зараховувати до свого активу. Мовчання — не завжди знак згоди. Це переконливо показав 5-з'їзд письменників України. Не тільки ораторів, але й учасників з'їзду старанно пересіяли. „Несознательних" в залі не було зовсім. І все ж з'їзд став трибуною, з якої пролунали голоси на захист національної культури, проти шовіністичного засилля. Купкою на з'їзді виявились якраз охоронці сталінських пережитків. На білоруському з'їзді письменників з критикою великодержавних асиміляторів виступив Биков, на грузинському — Абашідзе.

Каґебістський реєстр „відщепенців" катастрофічно росте. Марусенко (львівське КДБ) на запитання Осадчого „Чому ви не привезли в Мордовію Новиченка. Адже він говорив те, що й ми" — відповів: „І Гончара не завадило б". Цінне визнання! Так он якому суспільству служать каґебісти! Це суспільство не від того, щоб посадити за грати і Гончара, і заступника голови Ради Національностей Стельмаха, і Малишка, і ще багатьох відомих на Україні інтелігентів, які протестували проти сваволільних арештів на Україні в 1965 р. Це — ізольована групка, що намагається з усієї сили втриматись на шиї суспільства, де вона сидить з сталінських часів. І круг ізоляції навколо неї нестримно звужується — в міру того, як люди відкидають ганебний рабський страх. Марусенко сам визнав це. На запитання Осадчого „Як настроєна інтелігенція у Львові?" — він відповів: „Частина прийняла лінію з'їзду письменників, частина вагається. По-старому жити не хочуть, по-новому — не наважуються".

По-старому не хочуть, по-новому — не можуть . . . Ситуація не нова, вона завжди характеризувала переломові епохи. Сучасні події на Україні теж є переломом: ламається крига жаху, що непорушно сковувала духовне життя народу довгі роки. Як завжди, людей кинули за грати, і як завжди — повезли на Схід. Але на цей раз вони не канули в безвість. На превелике здивування каґебістів вперше за останні десятиріччя на Україні з'явилась Громадська Думка. Вперше виникла кампанія протестів, вперше журналіст Чорновіл відмовився давати покази на антизаконному закритому судилищі — і вперше каґебісти відчули своє безсилля все це придушити. З тим більшою насолодою вони відіграються на тих, хто потрапив їм в зуби, хто знаходиться у заповіднику.

У ЗАПОВІДНИКУ

Тут — єдине місце, де каґебісти можуть абсолютно не дотримуватись ніяких законів і норм. Тут — місце, де продовжують кувати жах. Головне зусилля спрямоване не на те, щоб вбити людське в людині — тільки тоді вона стає тістом, з якого можна ліпити що завгодно. В'язень може ні в чому не порушувати правил режиму, але як тільки каґебісти відчують, що він не здався, не визнав зло нормальним станом, зберіг гідність — на нього будуть тиснути всіма засобами. І тільки коли переконаються, що людина опустилась до рівня споживача харчів — тільки тоді заспокояться.

Осетин Федір Бязров був злодієм. Потім став єговістом і перестав красти. Здавалося б, „воспитатели" мусять бути задоволені. Так вважав і Бязров. „Чого ви від мене хочете? Я вже не краду і нічого злого не роблю. А в бога вірити нікому не заборонено" — „Лучше бы ты крал". Це не випадок. Багатьом політв'язням говорили, вказуючи на кримінальних злочинців: „Они воры, но они — наши люди. А вы — враги". Ось кого захищають каґебісти. Морально розкладена людина — це стихія, в якій вони почувають себе, як риба в воді. Бандит — свій чоловік. Каґебіст знає, як з ним говорити. Це — готовий донощик за порцію наркотиків. В цьому не треба вбивати таку незрозумілу, але могутню силу, як гідність.

(Далі буде)

Олександер Климко закінчив інженерно-архітектурну працю для фільму „Гелло, Доллі"

Джерзі Сіті. — Редакцію відвідав відомий український мистець Олександер Климко автор раніше виконаних багатьох архітектурно-мистецьких праць в „Дісней-Ленді", макетів Місяця на Світовій Виставці в Ню Йорку, декорацій до кількох опер. Тепер маестро О. Климко закінчив для голливудської кінофірми „XX Ценчери Фокс" в районі Йонкерсу будувати „Йонкерс з 1880 року" для фільму „Гелло, Доллі", з режисером Юджіном Келлі. Також на 23 вул. і Бродвеї, на відомому „Таймс Сквері", та на „Колюмбус Серкл" у самому Ню Йорку за проєктом і під керівництвом нашого мистця провадились відповідні до минулого сторіччя перебудови для фільмування цього фільму, що вийде на екрани в кінці року, або на початку наступного. „Ню Йорк Таймс" з 29 травня помістив ілюстрований фотознімками із штучно-відтвореного „старого Йонкерсу" репортаж в якому м. ін. зазначено, що перебудови й добудови становили вагомиту суму в загальному кошті цього фільму в 15 мільйонів долярів. З Голівуду до місця фільмування було перевезено розібрану старовинну церковцю. О. Климко проєктував відтворення старого Йонкерсу, включно із залізницею, на основі вивчення давніх фотознімків і істрихнних описів міста. Для будов цілого містечка було витрачено 6 тисяч ціцок, 1 500 ркушів будівельного матеріялу, тисячу галлонів фарби і т.п. Для відтворення старого Йонкерсу український мистець використав усі місцеві можливості, включно з живими деревами та одним старим домом над рікою Гадзоном, і все таки довелось ставити багато будівель, а одно дерево привезти й „закопати" в цемент, замінивши листя восковим. Всі будови зроблено впродовж 4 місяців на маленькій станційці Герісон, а що біля неї з'явились написи „Йонкерс", то це спочатку збивало спантелику навісь старих жителів. Фільмування закінчено за пляном. Тепер О. Климко бере участь у праці над новим фільмом фірми „Ервін", з режисером Баресом, під назвою „Павза", в якому відображується ментальність сучасної американської молоді, починаючи з дитячого віку. У фільмі дія відбувається ніби між небом і землею, фактично немає декорацій, але велику ролю в ньому відіграють світляні ефекти, які й розпрацьовує український мистець. Фільм вийде на екрани ще цього року. На запитання про наступні пляни, мистець Олександер Климко відповів, що найбільшим його бажанням тепер є відпочити. Влітку відбудеться виставка його картин на „Союзівці", де мистець і проведе частину свого відпочинку.

Олександер Климко

БАТЬКИ: Зв'яжіть замолоду ваших дітей з найстаршою найбільшою й найбагатшою українською національною установою поза межами батьківщини, якою є Український Народний Союз, щоб запевнити їм кращу будучність, а нашій громаді у вільному світі нового овідомого члена!

Вашингтон, Д. К.

ДОПОВІДЬ ПРО КАРПАТСЬКУ УКРАЇНУ В ОСЕРЕДКУ УКРАЇНСЬКИХ СТУДІЙ В ВАШИНГТОНІ

В рямках серії доповідей знавців різних ділянок українознавства в Осередку Українських Студій при Українській Католицькій Семінарії Св. Йосифата у Вашингтоні 23-го квітня виголосив доповідь про Карпатську Україну д-р Петро Стерчо, професор політичної економії Дресел Інституту Технології в Філядельфії.

Високопреподобний о. професор д-р Василь Макух, ректор Української Католицької Семінарії, привітав доповідача, а проф. д-р Роман Смаль-Стоцький виголосив вступне слово про Карпатську Україну й представив доповідача, як автора ряду статтей і двох книжок про Карпатську Україну. Крім студентів теології, в доповіді взяли участь деякі професори Українського Католицького Університету й зацікавлені українські громадяни з Вашингтону.

Нав'язують до надходячого тридцятиріччя Карпато-Української Державности, проф. д-р П. Стерчо вказав на історичний розвиток карпатських українців, підкреслюючи зокрема приналежність Карпатської України до України - Руси св. Володимира, а пізніше переходово до Галицько - Волинської Держави та далекойдучу автономію за володіння князя Федора Коріятовича в XIV-ому ст. На думки доповідача, нема чого йти втертим шляхом і наголошувати, ніби тисячелітнє панування мадярів у Карпатській Україні. Вказав він, з другого боку, на велику втрату території й населення наслідком безперебірчивої мадяризаційної політики мадярського панування в Карпатській Україні. Ще в половині XVIII-го сторіччя Мукачівська Епархія за єпископа М. М. Ольшавського територіяльно була чотири рази більша від території Карпато - Української Держави в 1938-1939 рр. В міжчасі змадяризовано більшу частину цієї колись українцями заселеної території. Західню частину колишньої Епархії зісловакізовано.

Говорячи про українську самооборону перед мадяризацією та про плекання культу національної єдности з усім українським народом, доповідач вказав на карпато - українських письменників з половини XIX-ого сторіччя, зокрема о. Олександра Духновича, Олександра Павловича і ін., які були в тісному контакті з Галицькою Трійцею. Закарпатець д-р Адольф Добрянський був співтворцем Головної Руської Ради у Львові в 1848 р. й автором домагання створення „Руського Коронного Краю" на принципі національного самовизначення народів. Вкінці минулого сторіччя й напочатку цього видатну ролю в обороні українськости Греко - Католицької Церкви на Закарпатті відограв батько новітнього національного відроження — о. Августин Волошин.

Д-р П. Стерчо ствердив, що й у 1919 р. не пошановано вияву волі населення Карпатської України належати до Української Держави. Натомість, на бажання Масарика й Бенеша, паризька Мирова конференція злучила її до новоствореної Чехо-Словацької Республіки, як автономну країну. Загарантовані договором автономні права чехи нехтували аж до осени 1938 р., коли-то в силу зовнішніх обставин були вони змушені погодитися на автономію Карпатської України та Словаччини. На чолі першого уряду сфедерованої Карпато-Української Держави поставлено було Андрія Бродія, а від кінця жовтня 1938 р. аж до кінця існування цієї держави головою уряду був о. Августин Волошин.

Доповідач пригадав, що в 1938 р. завдяки Карпатській Україні вивигнено українську справу на світову дипломатичну арену, де її дуже обширно й серйозно дискутовано. Всі противники української самостійности, зокрема поляки, мадяри й росіяни, підтримувані Італією, змагали до втілення Карпатської України в рямки Мадярщини. Це осягнули вони в березні 1939 р., заплативши відтак високу ціну Гітлерові за цей осяг.

В березні 1939 р. Польща й Мадярщина допомогли Гітлерові зліквідувати федеративну Чехо-Словаччину, чим стиснули тісніше петлі навколо власних шиї. Але й Гітлер у тій спекуляції заплатив високу ціну. Ціною Карпатської України здобув він підписання акту неагресії з СССР у місяці серпні 1939 р., внаслідку якого віддав він таки зразу балтійські самостійні держави — Литву, Латвію та Естонію — враз із українськими землями з-під тодішньої Польщі й Румунії (включно з Басарабією) московським большевикам. Большевики й досі тепер тримають ці землі. Натомість всі агресори проти Карпатської України або зникли з лиця землі, або опинилися в совєтській сфері впливів.

Доповідач підкреслив вийнятковe становище Румунії у відношенні так до Карпатської України, як і до питання самостійности України взагалі. Рівно ж Муссоліні в розмові з Чемберленом і Галіфаксом висловився прихильно про визволення України. Становище Англії та Франції було вичікуюче, а навіть не виконали вони свого зобов'язання супроти ЧСР й оборони її кордонів, що його вони взяли на себе під час відомої Мюнхенської Конференції вкінці вересня 1938р.

Проф. П. Стерчо зосібна зупинився над постаттю о. монс. д-ра Августина Волошина, підкреслюючи його якості як палкого патріота й священика, науковця й виховника, політика й письменника, опікуна покривджених і державного мужа. Доповідач згадав і інших видатних національних і релігійних провідників, зокрема о. Петра Гебея й о. Василя Такача, пізніших єпископів мукачівського й пітсбурзького, які вірно служили одночасно і своїй Церкві і своєму Народові. За часів Карпато - Української Державности прикладом до наслідування був єпископ Діонисій Нярадій у Хусті, куди його відрядила з Крижевців Апостольська Столиця.

Доповідь проф. Стерча закінчила академічний рік бо почалися іспити в Університеті.

ПІДГОТОВА ДО ПРИВІТАННЯ...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

вул., Тел.: WA 2-2222 до 17 липня ц. р.

Місця на бенкеті можна займати, де кому вигідно. Столики для представників центральних організацій можна резервувати до 17 липня ц. р. Члени різних інших організацій, чи особи, що бажають сидіти разом (по 10 осіб на столик) можна також резервувати до 17 липня ц. р., подавши одне прізвище чи назву організації. У справах резервації телефонувати на число: WA 3-5352. Після 17 липня ц. р., резервацій не можна буде приймати. (Зголошення можна присилати й листовно на адресу: 815 Н. Френклин вул., Філядельфія, Па., 19-123).

АРХИЄРЕЙСЬКА БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ. Стадіон СПЕКТРУМ (Петісон і П-та вулиці, біля Брод вул.), в неділю, 21 липня ц. р. буде відкритий вже від год. 9.30 ранку. Зарезервовані будуть місця для священиків, церковно-релігійних організацій, молоді й преси, які зголосяться в час. Зогляду на те, що стадіон служитиме як церква, прохається поводитися достойно. Не дозволені ніякі транспаренти ані написи.

ЗУСТІЧ З МОЛОДДЮ. Відразу після Божественної Літургії, в неділю, 21 липня ц. р., на стадіоні СПЕКТРУМ, відбудеться зустріч Його Блаженства з зорганізованою українською молоддю. На цю зустріч можуть залишитися всі, хто буде присутній на Св. Літургії. Просимо притримуватися вказівок Порядкової Служби. Молодечі організації, які бажають брати організовану участь у привітанні Його Блаженства, в Св. Літургії та в зустрічі молоді з Верховним Архиєреєм, просимо голоситися на число телефону GL5-3980 (арея код 215). Комітет Координації Молоді закликає всю молодь взяти масову участь в усіх торжествах, зв'язаних з приїздом Його Блаженства, зокрема в зустрічі з молоддю.

ПАРКУВАННЯ. На летовищі, біля СПЕКТРУМ і в гаражі готелю „Шератон" є доволі місця на паркування авт — за оплатою. Найкраще, щоб одним автом їхали більше осіб. На летовищі можна їхати підземкою до зупинки Снайдер і там пересісти на автобус „М". До готелю „Шератон" їхати підземкою до зупинки Сити Гол. До СПЕКТРУМ їхати підземкою до зупинки Снайдер і пересісти на автобус „С" (Сі). Поїздки автобусами організують парохії в цілій Архиєпархії, а в місті також Відділ УККА.

НІЧЛІГ. Зголошення тих, що можуть переночувати гостей зпоза Філядельфії, як і тих, що бажають переночувати приватно, або в готелях, приймає Нічлігова Комісія УККА.

ЖЕТОНИ І ЛЕНТИ. Пам'яткові жетони можна буде набувати вже в неділю, 14 липня ц. р. по всіх парохія у Філядельфії. Жетони продаватимуть (добровільні датки) при всіх інших нагодах, а пам'ятково-привітальні ленти в ціні $1.00 за штуку можна буде закупити на летовищі, перед бенкетом і перед Богослужбою в СПЕКТРУМ. Сходини членів Жетонової Комісії (які продаватимуть жетони і ленти) відбудуться в понеділок, 15 липня ц. р. в год. 7.30 вечора в домівці СУА у Філядельфії (4913 Н. 13-та вулиця.)

АВДІЄНЦІЇ. Охочих мати авдієнцію з Його Блаженством просимо голоситися на число телефону: МА 7-0143 між год. 9 рано до 12 в полудне і між 2-ою год. по пол. до 5ої год. по полудні.

ПРЕСА. Право свобідно порушуватися, фотографувати і фільмувати матимуть тільки акредитовані кореспонденти тижневиків і щоденників, а також радіопрограм і професійно-пресових фотографів та фільмовиків. Приватні особи можуть вживати своїх фотоапаратів з місць, де вони сидять. Просимо не уживати яскравосвітячих жарівок, зокрема під час Архиєрейської Божественної Літургії. У всіх пресових справах просимо звертатися на число телефону: 215 МА 7-4519. Пресові виказки одержать згадані репортери, фотографи і фільмовики, якщо вони зголосяться до 18 липня ц. р. В готелі „Шератон" і на Стадіоні СПЕКТРУМ діятиме Пресово Інформативна Служба, яка також реєструватиме представників організацій і представників преси, та даватиме всі потрібні інформації.

Інформації Відділу УККА Філядельфії

На двох нарадах Поширеної Управи Відділу УККА у Філядельфії з представниками місцевих організацій створено та оформлено різні Комісії, що допомагатимуть Митрополітальному Діловому Коміттетові у виконанні праць, зв'язаних з торжествами привітання Блаженнішого Верховного Архиєпископа Кардинала Йосифа. Ці Комісії такі:

1. Інформативна (очолює д-р М. Ценко)
2. Продажі бенкетових квитків (очолює інж. Р. Кравців).
3. Нічлігова (очолює інж. І. Куземський)
4. Транспортова (очолює В. Геник)
5. Продажі жетонів (очолює інж. Л. Дяченко)

Кожна комісія працює в складі 10-20 людей. Праці комісій координує виконуючий обов'язки Голови Відділу УККА д-р І. Скальчук.

Інформаційні станиці у Філядельфії працюють в таких місцях:

1. Домівка Відділу УККА від год. 7-ої веч. до 10-ої ночі — 5020 Old York Road, Те.: GL 5-3774;
2. Нотаріяльне Бюро д-ра М. Ценка — від год. 8-ої рано до 10-ої ночі — 1122 West Loudan St., Tel.: GL 7-0766;
3. ОУА (Самопоміч) — від год. 7-ої веч. до 10-ої ночі — 4814 North Broad St., Tel.: GL 5-8065.

Всі станиці полагоджують такі справи:

1. Продаж квитків на бенкет. Квитки можна закупити до серед. 17-го липня ц.р., до години 10-ої ночі.
2. Реєстрація приватних мешкань для гостей з-поза Філядельфії — безкоштовно або за оплатою.
3. Реєстрація замовлень на мешкання для позамісцевих
4. Інформація про готелі, мотелі, їхні ціни та адреси.
5. Інформація про шляхи доїзду до місць, де відбуватимуться врочистості.
6. Реєстрація тих, що потребуть транспорту:
   (а) на летовище,
   (б) до Спектрум.
   Поїздку автобусами організують всі парохії.
7. Зголошення охочих до праці в Комісіях — перед і під час торжеств.
8. Зголошення авт до диспозиції Митрополітального Ділового Комітету на суботу, 20-го липня ц.р. і на неділю, 21-го липня ц.р.

Ірена Фединишин — новий малярський талан

На малярській виставці влаштованій Мистецьким Комітетом міста Оренджу, другу нагороду за образ „Зачароване дерево" дістала українка, Ірина Фединишин із Нюарку.

„Зачароване дерево" — олія викінченої композиції, яка притягає до себе увагу кожного глядача. Крім „Зачарованого дерева" п-ні І. Фединишин була дала на цю виставку ще три інші образи:: „Алегорію з Фавста", аквалерію, „Гірську церву"— дереворит, та „Буря у мойому городі" — пастелю.

„Алегорія з Фавста" дістала на виставці вирізнення як одна з кращих робіт малярки.

Пані Фединишин брала участь ще у виставці „Під відкритим небом" міст Ірвінгтону і Мейплелвуду..

Малярка завжди мріяла про це, щоб малювати, рішилася спробувати своїх сил на цьому полі досить пізно. Муза її вже давно кликала до цього мистецтва. Остаточно вона віднайшла себе в малярстві. Тут заслуга маестра М. Мороза, котрий допоміг пані Ірині в перших її кроках і заохотив її піти за покликом її давніх мрій. Згодом вона мала двох учителів: пана Бойдена і пані Лоренс. Наша малярка малює краєвиди і квіти, і поволі входить і в ділянку портретування. В неї вже свій стиль. На це вказує її „Зачароване дерево", „Алегорія пекла" та й інші..

Пані Ірина з своїм чоловіком і дочкою Марійкою, живе в Нюарку. Треба зложити признання її чоловікові Антонові, який перебирає на себе деякі домашні обов'язки, щоб вможливити своїй дружині мистецьку роботу.

Прізвище Фединишин щораз частіше чути серед американського окруження, де пані Ірина завжди підкреслює своє українське походження та й поширює правду про Україну серед не-українців.

Щасти, їй Боже!

М. Ч.

„БОЙКІВЩИНА НА СЛОБОЖАНЩИНІ"

(Закінчення зі стор. 2-ої)

зв'язані з залишками „попавших сюда галицких самборцев, которые участвовали в походе Витовта против татар в 1399 г.". Для доповнення цієї вістки слід пригадати, що одним із полководців Витовта був Спишко з Мельштина, військо якого складалося з мешканців Карпат. Сам воєвода Спишко пропав безвісти, а Витовт згинув у битві над Ворсклом.

Карпати і Північна Слобожанщина, — це найдальше віддалені кордони держави Витовта, перші густо, а другі слабо залюднені, і тому можна припускати що Витовт переселив частину населення, але є можливим і те, що по прогрі над Ворсклом 12 серпня 1399 р. хан Темир Кутлуй поселив там північнокарпатських воїнів.

Велика перемога татар і прорив їх на литовські та київські землі в 1399 р. були причиною, що більшість військ Витовта попала в полон татар і мусіла залишитися на згаданій території як воєннополонені. І це дало підвалини до виникнення назв карпатського та іншого походження на Слобожанщині.

На основі: О. С. Стрижок — „Полтавсько-слобожанські груні"; о. Ю. Лучкань ЧСВВ — „Прізвища й назви Бойківщини, „Літопис Бойківщини", подав

Ол. Бережницький

Т. Шевченко в Буенос Айресі

(Закінчення зі стор. 2-ої)

список місцевих діячів, котрі внесли значні, як на аргентинські умови, суми по 100 000 пезів, добродії: Олекса Юрків, Осип Кузьмич, голова Комітету д-р Василь Іваницький, д-р Лідія Макаруха, п-і Софія Макаруха, Осип Бурбан. Також місцеві українські кооператори ділом підтримують величний задум, як, наприклад, кооператива „Фортуна" в Буенос Айресі, яка передала суму в 50 000 пезів.

Можна сподіватись, що українські кооперативи й інші товариства та організації з таких країн, як ЗСА, Канада, Англія,Австралія та інші, закарбують також назви своїх установ у Золотій Книзі встановлення Пам'ятника Тарасові Шевченкові в Буенос Айресі — цього мовчазного і найбільш вимовного Речника нескореної української нації. (л. п.)

Після 104-ох років нова назва

FIRST JERSEY NATIONAL BANK

(ПОПЕРЕДНЬО FIRST NATIONAL BANK OF JERSEY CITY)

Ми викреслили кілька слів з нашого давнього імени, одно переставили, й створили новий символ.

Навіщо ми зробили це?

Наша давня назва просто не відповідала дійсному характерові наших операцій. Хоч ми маємо свій осідок в Джерзі Сити, проте це тільки за кілька хвилин від фінансової дільниці Ню Йорку та великих комунікаційних і транспортових центрів. Це положення дозволяє на обслугування наших клієнтів на терені цілого стейту і цілої країни з таким самим розмахом і швидкістю, як це роблять нюйоркські банки.

Ото ж, як бачите, наша давня назва була занадто льокальна.

Це правда, що ми є найбільшим торговельним банком в Гадзонському повіті.

Але ми є також 7-им найбільшим банком в стейті Ню Джерзі і 159-им найбільшим банком з-посеред 14.000 торговельних банків в З'єднаних Стейтах.

Яка це величина?

Придивіться нашій заяві про наш стан.

ЗІСТАВЛЕННЯ СТАНУ ПОСІДАННЯ 30-го червня 1968 року

ЗАСОБИ

Готівка на руках і належності з банків	$ 62,245,229
Облігації уряду ЗДА	41,695,732
Облігації агенції уряду ЗДА	8,469,911
Облігації адміністрації будинків публічного вжитку (повна гарантія)	52,915,641
Облігації стейтів і політичних підвідділів	5,449,755
Інші забезпечення	455,000
Позички	198,895,308
Банкові будинки і влаштування	2,937,294
Нагромаджений відсоток і доходи до забрання	2,756,557
Інші засоби	4,849,145
РАЗОМ	$380,669,572

ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Депозити, платні на вимогу	$202,510,049
Часові депозити:	
Ощадностеві депозити	93,398,128
Ощадностеві цертифікати	20,139,500
Корпораційні цертіфікати депозитів	3,812,401
Інші часові депозити	24,972,549
РАЗОМ депозити	344,832,627
Дивіденда	360,000
Незароблені доходи	3,465,296
Резерви на відсоток, податки й інші	1,105,153
Інші зобов'язання	721,339
РАЗОМ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ	$350,484,415
Резерви — на можливі втрати позики*	$ 4,500,000

КОНТА КАПІТАЛУ

Виплати за вложений капітал (платні 1-го червня 1990 р., 4.75%)	$ 6,000,000
Капітал уділів (800.000 шерів $7.50 пар)	6,000,000
Надвишка	12,000,000
Неподілені зиски	1,685,157
ЗАГАЛЬНА СУМА КАПІТАЛУ	$ 25,685,157
РАЗОМ	$380,669,572

*Та резерва є повністю до диспозиції на покриття втрат позичок, які можуть виникнути в майбутності і створена з нагромаджених зисків через Раду Директорів, після апробованої формули Департаменту Скарбу З'єднаних Держав і через Internal Revenue Service.

MAIN OFFICE: ONE EXCHANGE PLACE, JERSEY CITY. 13 OFFICES IN JERSEY CITY, HOBOKEN, WEST NEW YORK, HARRISON, KEARNY, BAYONNE.

Member Federal Deposit Insurance Corp. • Member Federal Reserve System

УПРАВА 423-го ВІДДІЛУ УНС в ШИКАГО ділиться з Членами та Громадянством сумною вісткою, що 4-го липня 1968 р. відійшов у Вічність наш діяльний Член

✠

Д-р ОСИП МАТКОВСЬКИЙ

Д-р Прав, Вояк УГА та 1-ої УД УНА, один з основоположників Легії Українських Націоналістів, Член УВО — ОУН, Член ОДВУ, співредактор журналу „Державна Нація", член багатьох суспільно-громадських та політичних організацій.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Замість квітів на могилу д-ра ОСИПА МАТКОВСЬКОГО 423 Відділ УНС в Шикаго складає 20 долярів на допомогу українським політичним в'язням в СССР.

Ділимося сумною вісткою з Родиною, Приятелями і Знайомими, що в середу, 10-го липня 1968 року упокоїлася в Бозі на 85-му році життя наша Найдорожча МАМА, БАБЦЯ і ПРАБАБЦЯ

бл. п.

МАРІЯ МІЛЯНОВИЧ

дружина Покійного Стефана Міляновича, кол. головного контролера і головного секретаря УНСоюзу — народжена в с. Дегова (Псари), пов. Рогатин, Україна.

ПАНАХИДА — в п'ятницю, 12-го липня 1968 р. о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Riolto — 3205 Kennedy Blvd, Jersey City, N.J.

ПОХОРОН відбудеться в суботу, 13-го липня 1968 р. о год. 9-ій ранку з того ж похоронного заведення до каплиці української католицької школи св. ап. Петра і Павла при Бентлі евеню, а опісля на цвинтар Святого Імені в Джерзі Сіті, Н. Дж.

В глибокому смутку:

донька — МЕЛАНІЯ
сини — ІВАН і РОМАН з Родинами
10 внуків і правнучка

Праця
HELP WANTED MALE

MAINTENANCE MECHANICS
Mainte'ce Mechan's

For miniature lamp making machinery. Sealex Mount, etc. Good growth company. Excellent benefits: paid hospitalization, medical pension group insurance, etc. Apply
Hudson Lamp Co.
526 Elm St., Kearny, N.J.
(201) 997-1850

WRITER—ANALYST

International Broadcaster seeks a policy advisor for assignment in Munich, Germany who has a Soviet area studies background with a fluent knowledge of the Ukrainian and/or Belorussian languages in addition to Russian. Base salary is approximately $8,000 plus overseas benefits. Such as post allowance. Housing etc. Liberal fringe benefits. Send complete resume to

Box B-27, Room 915
350 Fifth Avenue N.Y.C.

UPHOLSTERERS

Top quality workmanship required. Nice working conditions. Steady jobs. Benefits. Small village. Rural county. Excellent opportunity for right men. Write or call
Scholet Furniture
12 Division Street
Cobleskill, N.Y.
(518) 234-3881

POLISHERS

Coloring. Experienced on silver plate. Good pay. Steady. Nice working conditions. Apply

Sheffield Silver Co.
17 Crosby St. N.Y.C.
226-3688

КУХАР

до німецького ресторану. 5½ днів, платні вакації, початкова платня $750 на місяць з кімнатою і харчами. Пишіть, голосіться або телеф.
Old Mill Inn
P.O. Box 3
Spring Lake Heights, N.J.
(201) 449-5370

МЕХАНІК

"Refrigeration"

Continental Trucks, Inc.
61-50 Maurice Avenue
Maspeth, N.Y.
Tel.: (212) TW 8-3335

DENTAL TECHNICIAN

Capable in all phases of seramco metal work, in our fast growing Ceramco Dept.
Capable steel finishers
Also **Denture Man,** all phases **Finishers, Set-up-man. Polishers Opport. Unlimited. Steady.** Congenial surroundings. Air conditioned working area. Fringe benefits. Our employees are aware of this Ad.
Apply immediately
Allied Churgin Labs
155 Clinton Ave., Newark, N.J.
Telef.: (201) 623-2353

МАШИНІСТИ TOOLROOM

$140 до $230

Всі бенефіти. Відкрито в суботи. Для домовлення
Anton Machine Works
1326 Flushing Avenue
Brooklyn, N.Y. GL 6-9255

2 ПЕКАРІ DONUTS & MUFFINS

На кілька годин або повний час. Постійна праця, доскон. умовини праці.
J.D.R. Rest Inc.
1319 Avenue J
Brooklyn, N.Y.

Праця
HELP WANTED MALE

CABINET MAKERS

Cabinet shop. Machine hand table saw & shaper. Experiens. Must read full size drawings. F & D trains close by. Good pay. Steady. Good working conditions.
Tel.: (212) UL 2-5959

MAINTENANCE MAN
LIFT TRUCKS

General duties include preventative maintenance and minor repairs and adjustments of Fork Lift Trucks. Must have own tools. High hourly rate. Plant located near Cleveland Hopkins Airport.
Applicants Should Call
MICHAEL S. OROS
(216) 234-3551

MAINTENANCE MAN
(GENERAL)

Progressive international manufacturer of chemical products for steel and foundry industries, requires individual with above-average skills and experience in installations, repair and electrical and hydraulic equipment, preventive maintenance of mechanical, dependability and good work history are essential. Good hourly rate plus excellent benefits. Qualified applicants should
call Mr. Oros
(216 234-3551 for interview)

MACHINISTS TOOL MAKERS SET-UP MEN MACHINE OPERATORS

Wanted by small rapidly growing organization. Top salaries paid. Reply to:
Modern Products Corp.
U.S. Highway 130 P.O. Box 117
Roebling, N.J. or call
(609) 499-2551

TOOL-MAKER

Досвід при Jig and Fixture Work. Всі бенефіти вкл. овертайми.

Newark Special Tool Co.
97 Street Francis Street
Newark, New Jersey
201 622-6542 or 201 622-6589

ДОЯР
Постійна праця. Добра платня. Дім + удогіднення, добрі умовини праці. Телеф.
Sayre Baldwin Dairy
P.O. Box AF
Brigehampton, L.I., N.Y.
Tel.: (516) 537-0680

FIREMAN
Must have Black Seal license in charge. Cleaver Brooks fully automatic boiler. Rotating shift excellent working conditions liberal fringe benefits.
Interstate Container Corp.
405 Kingsland Avenue
Harrison, N.J.

Праця
FEMALE

GENERAL FACTORY HELP

Steady job, good salary, fringe benefits. Three shifts - 5-6 day week.
IMCO CONTAINER CO.
1335 W. Front Street
Plainfield, N.J.
Apply Personnel Office

ПОКОЇВКА

Жінка в зрілому віці (40), власна кімната, T.V., 6 днів, діти, платня $50.00.

Тел.: (201) DA 7-6120

ДАР ЛЮБОВИ ДЛЯ ПЕРВОЄРАРХА

З нагоди відвідин Його Блаженства Верховного Архиєпископа Кир Йосифа Сліпого в Філядельфійській Архиєпархії напевно схочемо виявити нашу щедрість і зложити пожертву також поза збіркою у церкві, окремо від себе особисто, на собор св. Софії і на Український Католицький Університет св. Климента в Римі. А що всі ці пожертви будуть безпосередньо передані Його Еміненції Кардиналові Йосифові, то треба витяти понижче зголошення і виповнити його.

ДАР ЛЮБОВИ ДЛЯ ВЕРХОВНОГО АРХИЄПИСКОПА КАРДИНАЛА ЙОСИФА СЛІПОГО
GIFT FOR JOSYF CARDINAL SLIPYJ

Ім'я і прізвище
Name ....

Адреса
Address ....
....

Сума
Amount $ ....

Виставлений чек на:
JOSYF CARDINAL SLIPYJ FUND
разом із виповненим зголошенням просимо післати на адресу:
ARCHBISHOP'S CHANCERY OFFICE
815 North Franklin Street
PHILADELPHIA, Pa. 19123

Праця
FEMALE

ДО ДИСПОЗИЦІЇ

помешкання і город в заміну за товариство для жінки і легку домашню працю. Писати:

94, Shrewsbury, N.J.
або тел. NYC 759-2452

CASEWORKERS M.S.W.
PART or FULL TIME

For individual group.

Conselling of unwed mothers in Maternity Home on Staten Island.

Call Mr. Schoenberg 9-5
TR 6-3050

ОПЕРЕЙТОРКИ
на SINGER МАШИНАХ.

Шиття подушок. Постійна праця, юнійна фабрика. Досвід, полож. в Ridgewood, Maspeth Area. Праця у вашому сусідстві. Щадите час і видатки на доїзд. бл. Canarsie line.
Call Steve — 967-8000.

ГОСПОДИНЯ

до опіки домом без мами. Висока платня, постійна праця, спання на місці.

Jersey Shore Area
Tel.: (201) 531-4528
вечорами

RN's & LP's GERIATRIC

Home for aged infirnary. Meals, holiday, sick time, Blue Cross. Live in available. Write or call

Baptist Home of Brooklyn
665 Greene Avenue
Brooklyn, N.Y. 11221
Tel.: (212) 452-2132

ПОТРІБНО
ЖІНКИ ДО СТАЛОЇ БЮРОВОЇ ПРАЦІ

в Ню Йорку на 54-ій вулиці, коло 9-ої евеню. Знання англійської мови.

Тел.: (212)581-2040

Праця
MALE & FEMALE

ОПЕРЕЙТОРИ, -КИ
Досвід при шитті накривал і драперій. Добра платня, постійна праця, бенефіти. Шити у фабриці або брати додому.
Ridgewood, New Jersey
Tel.: (201) 445-2005

Різне

Українська Православна Парафія
Св. Ап. ПЕТРА і ПАВЛА в КАРНЕГІ, Па.
пошукує кваліфікованого
ДЯКО-УЧИТЕЛЯ

Зголошення слати на адресу:
St. Peter & St. Paul
Ukrainian Orthdox
G. C. Church
Jane & Walnut Street
Carnegie, Pa. 15106

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

НЕДІЛЯ, 14-го ЛИПНЯ 1968 р.

АНСОНІЯ, Конн. Піврічні збори Т-ва Українська Січ — 67 Відд. о год. 2-ій по пол. в Ліберти гол. Проситься чл. прибути і вирівняти членські вкладки. — Управа.

НЮАРК, Н. Дж. Побір членських вкладок Б-ва св. Івана Хрестителя — 76 Відд. о годині 1-ій по пол. в Укр. Кат. Школі при Сенфорд Аве. й Айві вулиці. Проситься вирівняти свої залеглості і відібрати дивідендові чеки. — Т. Деметчук, гол., В. Салабун, секр.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, Па. Збори Т-ва Єдність — 163 Відд. о год. 12-ій дня в домі Горожан, 847 N. Franklin Street. Проситься членство прибути і відібрати свої дивідендові чеки. — С. Филик, фін. секр.

СЕРЕДА, 17-го ЛИПНЯ 1968 р.

ДЖЕРЗІ СИТІ, Н. Дж. Місячзбори Т-ва Клюб Поступовий — 70 Відд. о год. 7-ій веч. в УНДомі, 96 Fleet St. Сходини будуть все 1-ої середи по 10-ім кожного місяця. — М. Жук, секр.

ЧЕТВЕР, 18-го ЛИПНЯ 1968 р.

НЮ ЙОРК, Н. Й. Загальні збори Т-ва „Свобода" — 194 Відділ о год. 6:30 веч. в приміщенні „Самопомочі" при 98 Друга Авеню. Приявність членів обов'язкова. — Управа.

П'ЯТНИЦЯ, 19г-о ЛИПНЯ 1968 р.

ЙОНКЕРС, Н. Й. Збори Т-ва Подільська Січ — 8 Відд. о год. 8-ій веч. в домі СУМА, 417 Nepperham Av. Буде обговорений Пікнік Т-ва, що відбудеться 11 серпня в Дрейпер Парк. Проситься всіх прибути. — В. Козіцький, гол., В. Мандзій, секр.

СУБОТА, 20-го ЛИПНЯ 1968 р.

НЮАРК, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Чорноморська Січ — 14-ий Відд. о год. 7-ій веч. в Січовій Домівці при 690 Sanford Ave. Проситься чл. прибути, вирівняти залеглі вкладки і вибрати дивідендові чеки. — В. Роговський, предс., Ф. Мікулинець, кас., М. П. Отрок, секр.

ЧЕСТЕР, Па. Місячні збори Т-ва ім. Т. Шевченка — 156 Відд. о год. 7:30 веч. На порядку нарад: обговорення Відділового бенкету. Проситься членство прибути. — В. Новак, секр.

COSMOS PARCELS EXPRESS CORP.

ліценція В/О Внешпосилторгу
Найпевніша і найвідоміша фірма в Америці, з довголітнім досвідом у висилці

ПАЧОК-ДАРУНКІВ В УКРАЇНУ І ВСІХ ЧАСТИН СССР

Відборець не платить нічого. Тисячі задоволених клієнтів. Гарантона, скора і точна достава. Всі посилки забезпечені.

Всі наші відділи мають на складі великий вибір високоякісних товарів по дуже поміркованих цінах.

COSMOS PARCELS EXPRESS CORP.
affiliated with Podarogifts, Inc.

приймає замовлення на помешкання для кревних в Совєтськім Союзі, а також на різні товарі, включаючи авта, мотоцикли, телевізії, радіо-транзістори, патефони, які можна замовити через нашу фірму.

За інформаціями і безплатними каталогами звертайтесь до головного бюра або до всіх наших відділів.

Cosmos Parcels Express Corporation
45 West 45th Street New York, N.Y. 10036
Tel.: 245-7905

ВІДДІЛИ:

NEW YORK, N.Y. 10003 — 39 Second Avenue	AL 4-5456
NEW YORK, N.Y. 10011 — 108 West 14th St.	CH 3-3005
BROOKLYN 11, N.Y. — 370 Union Avenue	EV 4-4952
BROOKLYN 7, N.Y. — 600 Sutter Avenue	DI 5-8808
BOSTON 18, Mass. — 271 Shawmut Avenue	LI 2-1767
SOUTH BOSTON 27, Mass. - 331 W. Broadway	AN 8-0068
BUFFALO 6, N.Y. — 332 Fillmore Avenue	TL 6-2674
CHICAGO 22, Ill. — 2222 W. Chicago Avenue	BR 8-6966
CHICAGO 8, Ill. — 3333 So. Halsted St.	WA 5-2737
CLEVELAND, Ohio 44134 - 5879 State Road	216 884-1738
GRAND RAPIDS, Mich. - 636-38 Bridge St. N.W.	GL 8-2256
HAMTRAMCK, Mich. — 11333 Jos. Campau	365-5255
HARTFORD 14, Conn. — 200 Franklin Ave.	233-8030
	246-0215
IRVINGTON 11, N.J. — 762 Springfield Ave.	ES 2-4685
LOS ANGELES 22, Cal. - 960 So. Atlantic Blvd.	AN 1-2994
LAKEWOOD, N.J. — 126 — 4th Street	FO 3-8569
NEWARK 3, N.J. — 428 Springfield Avenue	BI 3-1797
NEW HAVEN, Conn. — 509 Congress Avenue	LO 2-1446
PATERSON 1, N.J. — 99 Main Street	274-6400
PASSAIC, N.J. — 176 Market Street	GR 2-6387
PHILADELPHIA, Pa. 19122, — 1214 N. 5th St.	PO 3-4818
PITTSBURGH 3, Pa. — 1307 E. Carson St.	HU 1-2750
SAN FRANCISCO, Calif. — 2076 Sutter St.	FI 6-1571
WATERBURY, Conn. — 905 Bank Street	PL 6-6766
WORCESTER, Mass. — 169 Millbury Street	SW 8-2868
YOUNGSTOWN, Ohio 44503 — 309 W. Federal St.	RI 3-0440

Real Estate

KEW GARDENS. Excellent income. $7,000 return annually. 7 year old brick & asbestos only $52,000. 13 rooms. Finished basement. Minimum upkeep. Excellent Queens location. First floor owner occupeed. Ideal for semi retired couple. Nr transit shops, schools & houses of worship, nr Holy Child Jesus Parish. See to appreciate.
Principals only.
Call FI 7-7613 or ask for Miss Mille HI 1-0712

Newark, Ivy Hill
ВИБРАНА ДІЛЬНИЦЯ,
ДІМ — 3 СПАЛЬНІ,

великі. чуд. кімнати, 2 бл. від укр. церкви св. Івана і школи, гараж на 2 авта, догідно до автобусів і склепів, Мусить продати з уваги на недугу.
Поміркована ціна.
Тел.: 372-3824

NEW JERSEY WEEQUAHIC SECTION

1 род. дім, в добр. стані, 4 спальні, 2 пов. лазнички, 2-2 лазнички, викінч. підвал, близ. комунікацій, склепів, шкіл і церков, жадає $23,500.
315 Meeker Ave. Call 243-0800
Monday to Frid. 9-4. Eves & Weekends (201) 376-2928
Newark, N.J.

ВЕЛИКІ КІМНАТИ

Скрізь чудов. тверді підлоги, ках. кухня і лазничка та прибиральня, 6½ кім. + приватна веранда зі жалюзями, aluminum siding & sash... все огрівання невидне, околиця церкви св. Івана. Маємо ключ.

LARSEN & FISH, INC.
Realtors
373-1122
1243 Springfield Avenue
Irvington, N.J.

Розшуки

МАРІЯ ОРЕХІВСЬКА шукає свого брата
ВАСИЛЬ ХИРА
Родом Зах. Україна, село Пріся. Хто знає про його перебування, або він сам, прошу писати:
Maria Orechiwska
913 Alabama Street
Mishawaka, Ind. 46544

В УКРАЇНУ

Найліпший дарунок.

Найвартісніший дарунок **цертифікати на дарунок. Повна гарантія, скорівна достава. Тільки цертифікати на дарунки,** це найвартісніший дарунок, багато ліпший як пакунки. Ваші кревні потвердять. Тому, як плянуєте, в найближчому часі вислати пакунок, не висилайте пачки. Шліть замість того, **цертифікати на дарунок** і побачите які щасливі і задоволені будуть Ваші кревні.
Тільки цертифікати на дарунки дають можливість Вашим кревним купити через **спеціяльні доларові крамниці** Всешпосилторгу найкращої якости американські, західньоевропейські і домашні вироби. Ваші кревні це потвердять.

Тільки цертифікати на дарунки, дають можливість Вашим кревним купити по спеціяльно дуже знижених цінах. Ваші кревні це потвердять.

Нема оплат, ані для висилаючого, ані для відборця.

Замовляйте тепер. Замовляйте через

INTERTRADE EXPRESS CORP.
125 East 23rd Street
Second Floor
New York, N.Y. 10010
Tel.: 982-1530

Жадайте наших дарових каталогів.

Уповноважений представник Podarogifts ,Inc.

Читайте українські книжки і газети, бо часто читання веде до просвіти, а просвіта — це сила

Real Estate

8 КАТЕДЖІВ

Повністю умебльовані. Басейн, 5 акрів, знижена ціна $22,500 на скорий продаж.
Jos. P. Stoeckler, Bkr.
10 Spring Street
Ellenville, N.Y. (914) 647-7370

ROSELLE

Відкрито для оглядання, неділя, 2-5 або за домовленням.
212 Prospect Street
В доск. стані. Cape cod, відокремлений, гараж, 2 спальні, на 1-му пов. і 2 на 2-му. Доск. для подружжя або вел. родини. Мур. фронт., відкрит. сходи, плястер. стіни, олив. огрів. гар. водою. Багато інших спеціяльностей. Будьте першими, щоб оглянути цей чистий дім після вашого смаку. Тільки — $25,500. Directions: by City line of Elizabeth, off of 3rd Ave., near Warinanco Park.
Royl & Lottie Lasher
Real Estate
920 Pennington Street
Elizabeth, N.J.
Call 352-3102

MOSHOLU AVE NEAR 256th STREET

Площа 26 x 200. 7 кімн. + лазничка, вел. зад. город. гараж, пов. підвал, пов. фронт. веранда. Оцінено на скорий продах $24,500. Треба оглянути, щоб оцінити. Бл. комунікацій, склепів, шкіл, церков. St. Margaret's. Зараз до зайняття, спішіть.
Тел. власника KI 6-1619

Різне



Іван ВУЙКІВ
Знана УКРАЇНСЬКА ФУТРЯНА ФІРМА
виконує на замовлення НОВІ ФУТРА,
перемодельовує проходжені футра по найновіших фасоках.
Приймає футра на переховання-storage
Відбір і доставка на місце.
J. WUJKIW, Inc.
Manufacturing Furrier
111 E. 7th Street
NEW YORK 9, N. Y.
Tel.: SPring 7-8710

Різне

НЕ ТРЕБА ДОВГО ЧЕКАТИ
ЗАЖИЙТЕ ЩЕ СЬОГОДНІ
Д-ра Й. МІЛЛЄРА
ЗІЛЛЯ
J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND # 6,
а вже за кілька годин, а найдальше слідуючого дня почуєтесь ліпше.

Це зілля ділає дуже скоро і є дуже помічне в слідуючих недугах: кваси жолудка, запір, нестравність, гази, відбивання, завороти голови, біль у крижах і інші недомагання.

Ціна одної пачки $10.00, а якщо хочете для свого приятеля, тоді дві пачки тільки — $15.00.

Якщо Ви незадоволені протягом 24-48 годин, зверніть пачку, а гроші будуть Вам сейчас повернені.

Пишіть зараз, долучуючи чек або моні ордер на адресу: THE MILLER CO., INC. Dpt. 41 790 Broad Street, Newark, N.J.

Шліть ГРОШІ в УКРАЇНУ

ГРОШІ ВИСЛАНІ ЧЕРЕЗ
GRAMERCY
Є ДОСТАВЛЕНІ ЯК ГРОШІ ЧЕРЕЗ БАНК ІНОЗЕМНОЇ ТОРГІВЛІ.
ДОСТАВА ДО ДВОХ ТИЖНІВ. БЕЗ ВІДТЯГНЕНЬ.

Гроші можна ужити на кожні закупи, які відборець бажає.
ВИ Є ТІЛЬКИ ПЕВНІ З ЛІЦЕНЗІОВАНОЮ ФІРМОЮ. БЕЗ ПОСЕРЕДНИКІВ. БЕЗ СКРИТИХ КОШТІВ.
ПОНАД НАШИХ 20 РОКІВ У БИЗНЕСІ ҐАРАНТУЄ ВАМ ЗАДОВОЛЕННЯ.
Всі пересилки повністю ґарантовані і забезпечені. Ліценція Департам. Банків і Забезпечення. Бондовано до $20,000.00. Офіційні посвідки з СССР з підписом відборця.
Ставка: 9 рублів за $10.00.
Оплата: до $30.00 — $2.75; понад $30.00 — 10%
GRAMERCY SHIPPING INC.
744 Broad St., Newark, N.J.

Шліть в дарунок Цертифікати Долярів в ЗДА для закупу в нових спеціяльних долярових крамницях. Нема оплати за цю обслугу.
Жадайте наших дарових каталогів спеціяльно літніх цін на приладдя, текстилі і харчі.

GRAMERCY
118 East 28th Street
New York 10016 Est. 1945
Відкрито в суботу 9-12.
Закрито в суботи в липні і серпні.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ!

Cafe Geiger
ШТУЧНО ХОЛОДЖЕНА
206 E. 86 St.
(b. 2 & 3 Ave.)
NEW YORK
Tel.: RE 4-4428
Щоденно КОНЦЕРТ
Власник: Helmut Vollmer
від год. 4:00
Найліпша нім. Кухня. Ланчі. Обіди
Знамените печиво власної пекарні.
Прошу зголошуватись в справі паркування.

М'ясо і ковбасні вироби

за німецьким виробом для смакунів.
Вироби у власній фабриці ковбас.
ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША
яку найліпше люблять господині і цілі родини.
Зайдіть до найближчої КРАМНИЦІ KARL-EHMER
KARL EHMER PORK STORES
Головна крамниця:
63-35 Fresh Pond Road Ridgewood — Brooklyn, N.Y.
Філії крамниць в Ню Йорку і поза містом.

НЮЙОРКСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАС
та німецькі спеціяльності
SCHALLER & WEBER
— ДІМ ЯКОСТЕЙ —
РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСИВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ
КОВБАСКИ • ШИНКИ

9 Великих крамниць **Великих крамниць 9**

In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 Sts.)	TR 9-3047
In RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue	VA 1-7068
In ASTORIA: 28-28 Steinway Street	AS 4-3210
FRANKLIN SQUARE, L.I.: 981 Hempstead Tpk.	437-7677
In FLUSHING: 41-06 Main Street	HI 5-2552
In JACKSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue	DE 5-1154
In FLORAL PARK, L.I.: 259 — 17 Hillside Avenue	343-6116
In POUGHKEEPSIE, N.Y.: 450 Main Street	(914) 454-9070
In EAST NORTHPORT, L.I.: 250 — A Lark Field Rd	(516) 757-0801

ARKA Company DEPARTMENT STORE
48 E. 7th St.
Tel.: GR 3-3550. New York City
АРКА впродовж місяців липня і серпня в НЕДІЛІ ЗАКРИТА!

Різне

Українське Висилкове Бюро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Ave., New York City
Tel.: GR 5-7430. — Висилаємо
ПАЧКИ з ОДЯГОМ і ХАРЧАМИ в УКРАЇНУ і до СССР. Рівнож приймаємо замовлення на авта, холодільники, машини до шиття і прання, меблі і мешкання.
Уряд. год.: пон.-п'ят. 8:30-7 в., суб. 8:30-6 в. В ЛИПНІ і СЕРПНІ в НЕДІЛІ ЗАКРИТО.

БЮРО
• **ПОДОРОЖЕЙ**
• **АСЕКУРАЦІЙНЕ**
візи, білети на літак і кораблі, спровадження рідних з Росії, Польщі і інших країн. — Асекурації на доми і авта. Висилки пачок ПКО "РЕКАО" або гроші до Польщі і Росії.
KRUZOLEK TRAVEL SERVICE
833 — 18th Avenue
Irvington, N.J. 07111
372-3630

ТРИЗУБКИ-НАЛІПКИ
на ШИБИ АВТ
50 центів
ROMAN IWANYCKY
304 East 9th Street
New York, N.Y. 10003

Вакації

LLANYMOR HOTEL
при 200 3rd Avenue
Belmar, N.J.
1 бл. від моря. Ціни уміркованi.
Веч. (201) 762-9445, 681-0020
Абрисович і С-ка

Funeral Directors

Theodore WOLINNIN, Inc.
Директор
Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. (9)
Tel.: GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555

КОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME
Completely
AIR CONDITIONED
Займається Похоронами в стейті NEW JERSEY.
Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, кличте, як в день, так і в ночі
WILLIAM F. RASLOWSKY, Manager
129 Grand Street
(cor. Warren Street)
JERSEY CITY, N.J. 07302
HEnderson 4-5131

SINKOWSKY
FUNERAL SERVICE
4221 PARK AVENUE
BRONX, N.Y. 10457
(near E. Tremont Avenue)
Tel.: 863-2475
Директор
ЙОСИФ СЕНКОВСЬКИЙ
Завідує влаштуванням похоронів в каплицях, положених в кожнім районі міста. Похорони по мінімальних цінах.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568